

■ Tekst 1

Здравствуйте, редакция!

Мой папа – новый русский, и что? Может быть, я в этом виновата? Виновата, что меня привозят в школу в «Мерседесе» с шофером? Я не хожу туда в шубе, хотя она у меня есть. Зато, когда мы с сестрой были в театре, женщина, которая стояла сзади в очереди в гардероб, сказала, что в нашем возрасте таких вещей не носят. Это что, как водка, которую нельзя пить, пока не исполнится 21?! Мне что, запрещено пользоваться тем, чем может обеспечить меня семья, только потому, что я сама “еще ничего не заслужила”?!

Даша Г., Санкт-Петербург

по еженедельнику “АиФ”



На месяц студенческой жизни нужно потратить от 1000 рублей. А стипендия может покрыть только половину. У родителей просить уже как-то несолидно. Выход один – заработать самому. А в каком месте может работать студент, который днем должен находиться 4? И сколько он заработает?

● Библиотекарь

Я РЕШИЛ устроиться на работу в библиотеку института, где я учусь. Уже в первые дни работы я понял, что мои представления об этой профессии неправильны. Свободного времени на то, чтобы почитать нужную по программе литературу, совершенно не остается. 5 в обязанности¹⁾ библиотекаря входит не только выдача книг, но и их сортировка. Часто надо звонить студентам: некоторые возвращают книги через четыре 6 вместо 3–6 месяцев. Что касается материальной стороны, то мне платят 910 руб. 00 коп. Маловато, но прожить можно.

● 7

ПРОФЕССИЯ мне казалась интересной. Я думал, что эта работа не слишком тяжелая. Ведь свой город я в принципе люблю и даже хорошо знаю. Зарплату мне предлагали вполне нормальную – 3500 рублей в месяц.

В мои обязанности входило развозить по всему городу посылки: от шефа – клиенту (какие-то бумажки), от клиента – шефу (какой-то товар), от шефа – его бывшей жене (конвертик с алиментами) и даже от жены шефа – сыну шефа (пакетик со школьным завтраком, который он забыл дома). Просьбы дать 8 время на обед не были приняты. Официально у меня, конечно, было 20 минут свободного времени в день, но, как правило, именно в эти минуты каждый сотрудник фирмы считал нужным подойти ко мне с фразой: «Так, отдыхаем? Ну-ну... А в банк, значит, ехать не собираемся? И за что тебе вообще деньги-то платят?» После чего мне приходилось бегать, несмотря на боли в ногах и пустой живот. В результате, поработав курьером около недели, я сбежал и больше не 9.

● Гвернантка

РАБОТАТЬ гвернанткой мне оказалось сложнее, чем показалось поначалу. От гвернантки требовалось отводить по утрам их 5-летнюю девочку 10, после четырех часов забирать ее оттуда, приводить домой, кормить, выгуливать и развлекать до прихода родителей (т. е. до 9 вечера). Такой режим дня вполне удобен для 11. Капризный ребенок (девочка Маша была единственной в семье) оказался еще и невоспитанным. Любое мое замечание она не выдерживала; часто плакала и кричала. Только через месяц наши 12 стали лучше: по вечерам мы гуляли в парке, читали книжки, смотрели мультфильмы. Заработная плата в моем случае неплохая: 5–10 долларов за день, 13 в месяц выходило около 5 тысяч рублей.

по еженедельнику "АиФ"

Текст 3

В 1856 году основатель Третьяковской галереи, Павел Михайлович Третьяков, купил свою первую картину. В том же году он открыл галерею. В 1892 году он подарил свою коллекцию городу Москве. Сейчас Третьяковка – это 130 тысяч работ и 1 миллион 300 тысяч посетителей в год. Это огромный музейный комплекс, состоящий из трех зданий.



Павел Третьяков со своим братом Сергеем, следуя тогдашней моде, поначалу увлекался “голландцами”. А потом, поняв, что имеет очень мало знаний, чтобы без ошибок покупать старую западную живопись²⁾, решил перейти на русскую. И только современную. Как правило, Павел Михайлович покупал картины прямо у самих художников.

Вообще, Третьяков был интересной личностью. Как человек строгих моральных принципов, он спонсировал авангардистов. Живописец Крамской долго жил у него в доме, но его знаменитую картину “Неизвестная” Третьяков не купил, потому что на ней была изображена содержанка³⁾. И он не покупал творчество Врубеля, потому что в его сюжетах чувствовал какую-то аморальность.

Уже тогда в галерею приходило более 50 тысяч человек в год, причем Павел Михайлович не брал плату за вход, чтобы русское искусство было доступно всем: и бедным, и богатым. Часто по ночам он сам ходил по залам, проверял температуру. В общем, все происходило как в настоящем музее. Александр III, посетив в 1881 году галерею Третьякова и увидев, сколько на свои деньги может сделать один купец, вернувшись в Петербург, приказал создать Русский музей.

А кто сегодня посещает галерею? Кроме туристов это в основном школьники. Как и раньше, все учебники литературы иллюстрированы картинами из собрания галереи. Первая реакция экскурсантов – это радость узнавания. Где-то они это уже видели: у бабушки, в учебнике.

Самые дисциплинированные – это, конечно, экскурсанты военных училищ. Самые неожиданные экскурсанты – студенты училища парикмахерского искусства, которые в течение года почти каждую неделю в большом количестве приходят в Третьяковку изучать на портретах ... прически⁴⁾.

Галерейщики считают, что самое лучшее время для посещения галереи – это лето. После 16 часов попасть в Третьяковку можно практически без очереди, особенно в будние дни. Билеты стоят от 10 рублей для детей до 25 рублей для взрослых. А каждое третье воскресенье месяца вход в галерею и вовсе бесплатный.

по газете “Московский Комсомолец”

noot 2 живопись = schilderkunst

noot 3 содержанка = maîtresse

noot 4 прическа = kapsel

ЛИКВИДИРУЮТ “ЦАРСКИЙ ПАЛЕЦ”



Два дня не было пассажирских поездов между Санкт-Петербургом и Москвой. В чем дело?

Железная дорога между Москвой и Санкт-Петербургом, построенная по указанию царя Николая I, имела только один изгиб⁵⁾: 17-километровый Веребьинский обход, так называемый “царский палец”. Говорят, что в 1850 году царь приложил к карте линейку⁶⁾ и провел прямую линию между столицей и Москвой. В том месте, где его палец прилегал к линейке, получился изгиб. Инженеры не



15 решили скорректировать маршрут и построили дорогу, точно как нарисовал его на карте император.

Есть и другая версия. Вскоре после постройки дороги оказалось, что паровозы⁷⁾ не могут затаскивать⁸⁾ тяжелые вагоны на один из берегов Веребьинского оврага⁹⁾. Поэтому планировали объездной маршрут.

Теперь строят 525-метровый мост через овраг. Вот почему не ездили поезда. Новый мост сократит трассу на 5 км.

по газете “Коммерсантъ”

noot 5 изгиб = buiging, kromming

noot 6 линейка = liniaal

noot 7 паровоз = stoomlocomotief

noot 8 затаскивать = slepen

noot 9 овраг = ravijn

Текст 5

Барабаново – большое подмосковное село. В нем живут около тысячи человек. В том числе 60 семей бывших офицеров. Ракетчики Игорь Шамрин и Олег Мазуров загрузили: хотели
5 работать, сил много, но кому они нужны? Безработица...

О том, что есть программа помощи безработным, узнали от главы администрации сельского округа. У них было желание
10 ремонтировать бытовую¹⁰⁾ технику: холодильники, телевизоры, музыкальную аппаратуру и всякую электромелочь. В деревне с этим беда. С поломанным¹¹⁾ телевизором в город ведь не поедешь!

15 За организацию дела взялась Светлана, жена Игоря. Она тоже человек военный – старший сержант. Оказалось, что офицеры, получающие пенсию, на субсидию рассчитывать не могли. Что делать? Попросили кредит у “Центра
20 занятости”¹²⁾.

Бизнес-план Шамрин и Мазуров составили вместе. Документы оформили на имя Светланы. Выделил им “Центр” 35 тысяч рублей. Получили лицензию, купили старую машину “Москвич”, чтобы ездить по деревням. Арендовали здание, где раньше совхоз
25 принимал у населения молоко. Места немного, но на первое время хватает. Купили материалы для ремонта. И первые заказы¹³⁾ не заставили себя ждать. Правда, ремонтировать приходится в основном ламповые телевизоры (сегодня не каждый может найти деньги на современную электротехнику). Найти к ним детали – дело непростое. Но пока с этой проблемой справляются.

Зарплату они пока не получают. Старший сержант Светлана, директор мастерской,
30 показывает им конверт из Центра занятости и говорит: “Ребята, дорога у нас длинная!” Игорь Шамрин не спорит. Да и как поспоришь с руководителем. Игорь заметил, что Светлана уже не старший сержант, а стопроцентно тянет на генерала!

по еженедельнику “Спутник”



noot 10 бытовой = huishoudelijk

noot 11 поломанный = kapot

noot 12 Центр занятости = Arbeidsbureau, CWI

noot 13 заказ = bestelling, opdracht

■ Tekst 6

Мой первый рубль

Знаменитые люди рассказывают на "Эхе Москвы", как они заработали свои первые деньги

ЧИНГИЗ АЙТМАТОВ, писатель

Это уже сказка. Бабушка наградила меня куском мяса за то, что я помог ей и выступил в качестве переводчика с русского на киргизский, с киргизского на русский язык. Это было необходимо, тогда в колхозе пали животные, приехал ветеринарный врач – он был русский человек. И вот тогда в шестилетнем возрасте я оказался в качестве переводчика, объяснил что к чему – в общем, я помог им в их взаимопонимании. Тогда бабушка принесла мне большой кусок мяса. Прибежали мои друзья – мальчишки и девочки – все разделили. Я был очень доволен. Это был мой первый гонорар.



Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voor je de tekst zelf raadpleegt.

Текст 7

АКСИОМА

Есть жизнь на Марсе!

Для кого-то Марс — планета. А для марсиан — это родная деревня: от Москвы полтора часа на электричке с Белорусского вокзала.

С одной стороны, прямо за коровниками Марс омывает тихая речка Селявка. С другой, подпирая своими сотками марсианские угодья, живут дачники. Доктора на Марсе нет, милиционера тоже, даже начальника никакого нет. Только небо над головой да навоз под ногами. Одним словом — полный космос.

Очень злые на Марсе собаки и комары. Пока дойдешь до коровника, кто-нибудь из них да укусит. Вообще, кроме коровника, официальных заведений на Марсе нет. И вся культурная жизнь проходит в свежавыбеленном, протяжно мычащем из всех окон доме, который называют здесь "белым".

Марсианская история такова: в далеком 27-м году приехала в местный колхоз имени Кагановича

комсомолка Ксюша Токарева и предложила назвать деревню революционно — именем красной пролетарской планеты Марс. Заволновались крестьяне, разыгравшееся воображение рисовало, как полетят в небо ракеты и повезут пролетариев поднимать целину на далеком Марсе. Проголосовали тогда единогласно. А чтоб ракеты быстрее полетели с их Марса на тот, работали так усердно, что колхоз вскоре стал миллионером.

Летали на Марсе всего один раз. Полет носил экспериментальный характер. Летал Славка Егоров, мужик хилый, но непоседливый. В тот торжественный для деревни день открывали навесной мост, который протянули через Москву-реку. Он казался таким хлипким, что марсианские бабы не хотели по нему ходить. Славка Егоров выпил и подговорил мужиков пройти на другой берег гурьбой да с песней. Мост переходили в ногу. Подвесная конструкция так раскачалась, что подкинула легковесного Славку. И тот полетел. С тех пор его называют космонавтом.

Экспресс-газета

■ Tekst 8



Традиционно в конце июня во всех школах города прошли выпускные балы: старшеклассники прощались с любимыми учителями, со школой.

Поздравить ребят с вступлением во взрослую жизнь пришли руководители Управы, представители министерства образования, родители. Сейчас у выпускников новые серьезные испытания – вступительные экзамены в университеты, институты и колледжи. Пожелаем же им удачи!

Текст 9

СОБЫТИЯ НЕДЕЛИ



По сложившейся традиции в первые месяцы учебного года в Москве проходит финал Всероссийского конкурса "Учитель года России". 14-й конкурс стал счастливым для преподавателя истории из Северной столицы Игоря Кравчевцева - именно он, по мнению жюри, является Учителем-2003 (на фото слева).

* * *

На днях 16-летняя красноярка Мария Фоминых завоевала титул чемпионки Европы по классическим шахматам среди девушек. Если удача не покинет Машу в ближайший год, то у нее есть все шансы стать самой молодой чемпионкой мира.

Фото ИТАР-ТАСС

■ Tekst 10

Погода

Сегодня днем переменная облачность, без осадков, максимальная температура в Москве минус 14 - 16, по области минус 13 - 18, ветер юго-восточный, 3 - 8 м/с. На дорогах гололедица.

5-го ночью переменная облачность, без осадков, минимальная температура в Москве минус 14 - 16, по области минус 12 - 17, на востоке области до минус 20, ветер южный, 3 - 7 м/с. Днем максимальная температура в Москве минус 6 - 8

■ Tekst 11

Когда Вы в последний раз на улице целовали
мужа/жену/тещу/тестя/зятя/свекровь/любовницу/любownika/секретаршу?
(нужное подчеркнуть)

Серебряный Дождь приглашает всех хороших людей (а значит и Вас)
14 февраля прийти в Сад "Эрмитаж" и поцеловаться с... (см. выше).

Мы хотим собрать как можно больше наших друзей для самого массового одновременного поцелуя
и открытия памятника Всем Влюбленным.

Икра, шампанское, выступление Мадонны и официальных представителей мэрии Москвы
не предусмотрены.

Мы будем очень рады, если Вы и Ваши друзья просто заедете к нам
и примете участие в этой трогательной акции.

Кто знает, может быть благодаря именно Вашему поцелую, она станет традиционной.

Приезжайте, Ваш поцелуй очень важен для нас.

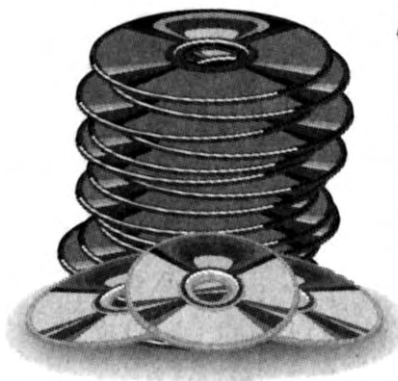


14 февраля
20:00
Сад "Эрмитаж"
(ул. Каретный ряд)



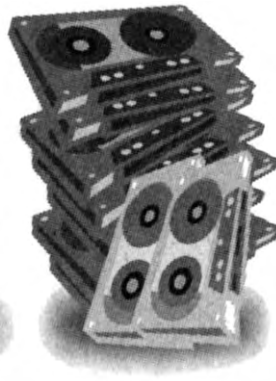
■ Tekst 12

86%



CD носители

85%



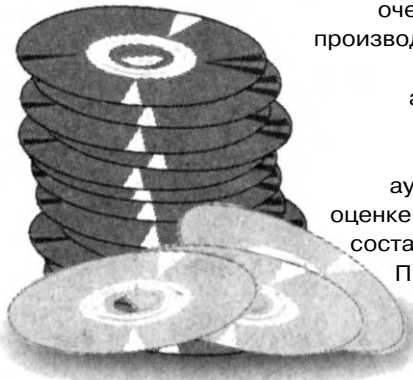
Аудиокассеты

83%



Кассеты стандарта VHS

79%



DVD

Минпечати РФ вчера начало очередной раунд борьбы с производителями и продавцами пиратской видео- и аудиопродукции. Объем розничных продаж контрафактной аудиовидеопродукции, по оценке министерства, в 2002 г. составил не менее \$950 млн. При этом доля легальной продукции составила около \$270 млн.